
DEWALT®

D25711

D25712

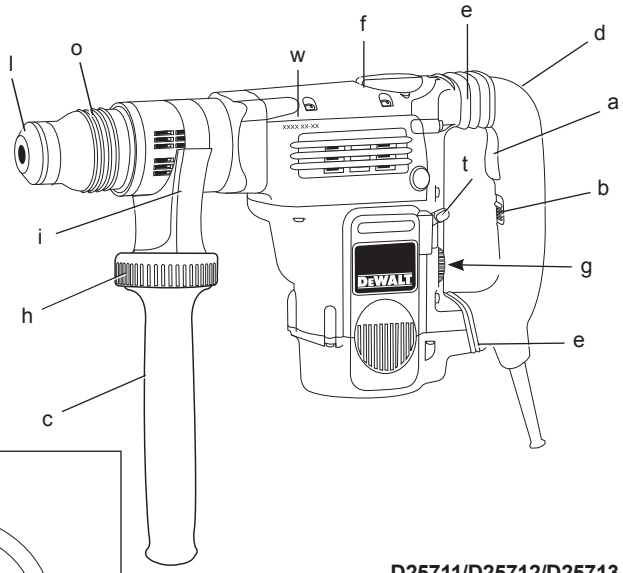
D25713

D25762

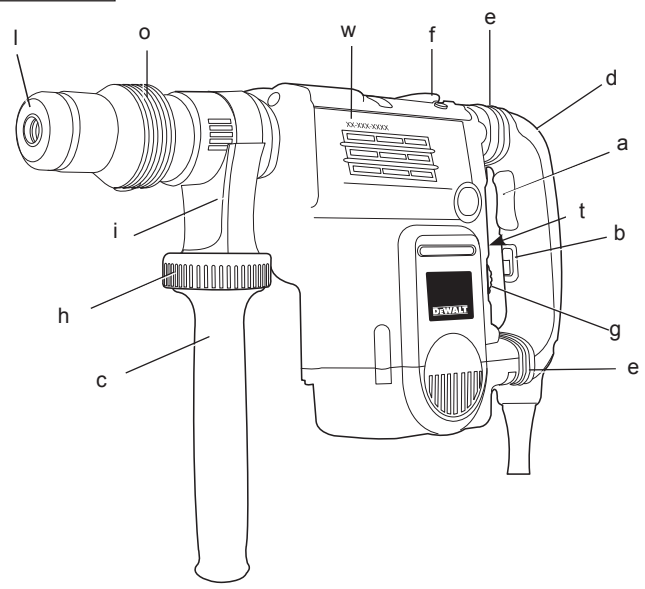
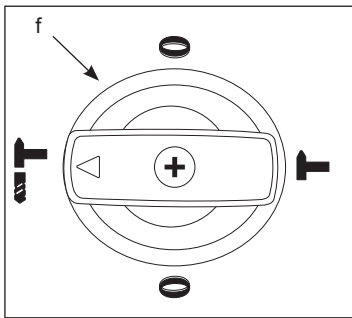
D25763

D25870

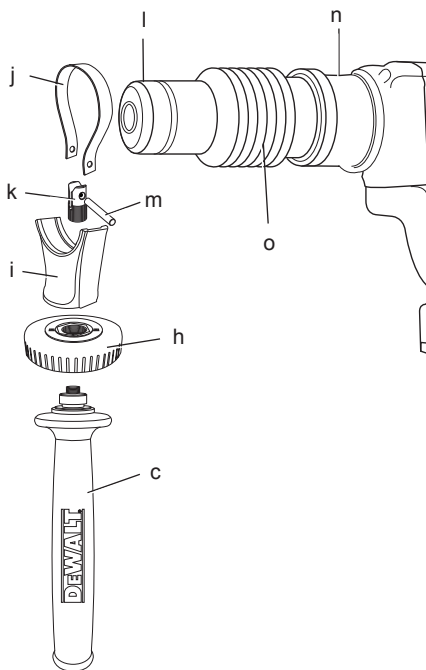
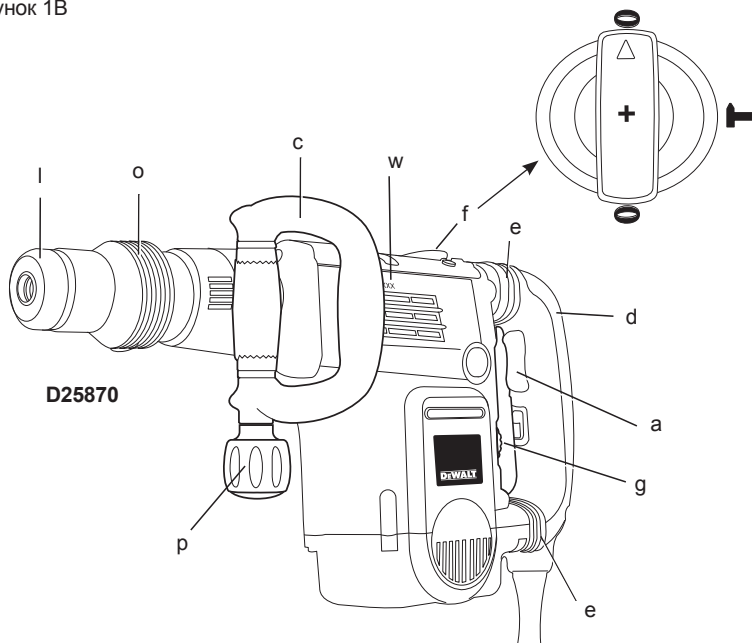
Eesti keel	(Originaaljuhend)	7
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	17

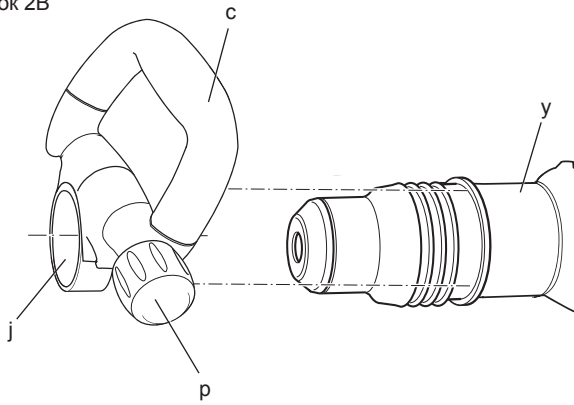


D25711/D25712/D25713

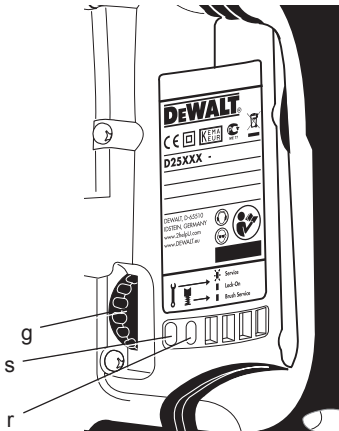


D25762/D25763

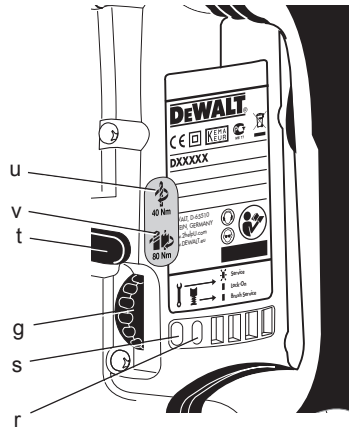




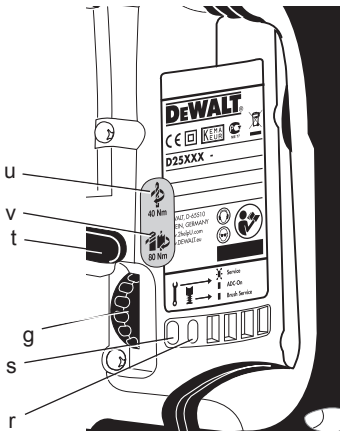
D25711



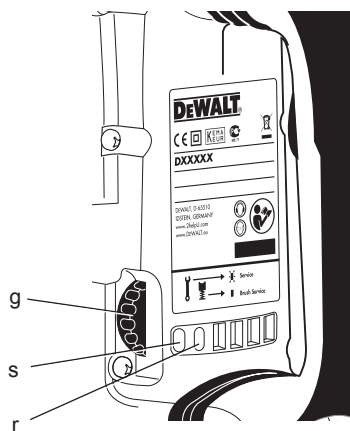
D25712/D25762



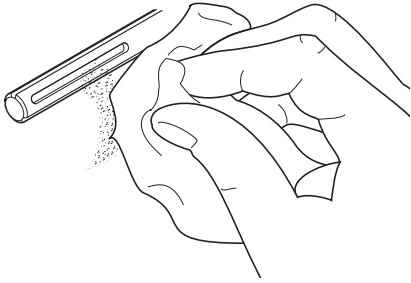
D25713/D25763



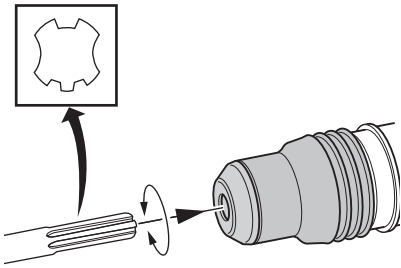
D25870



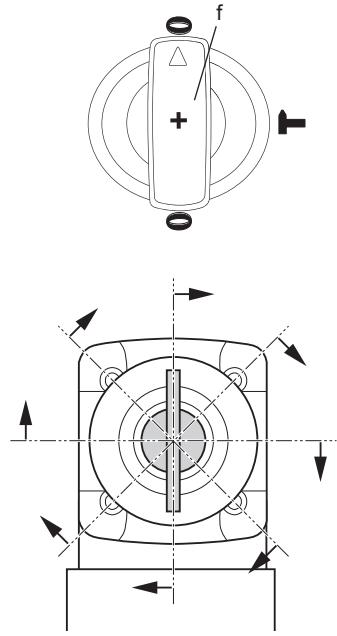
Joonis / Рисунок 4А



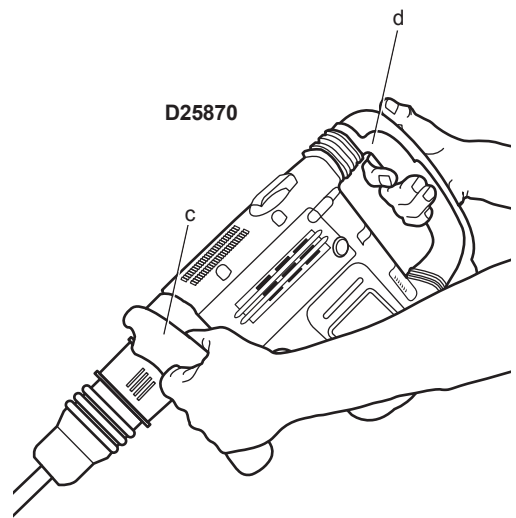
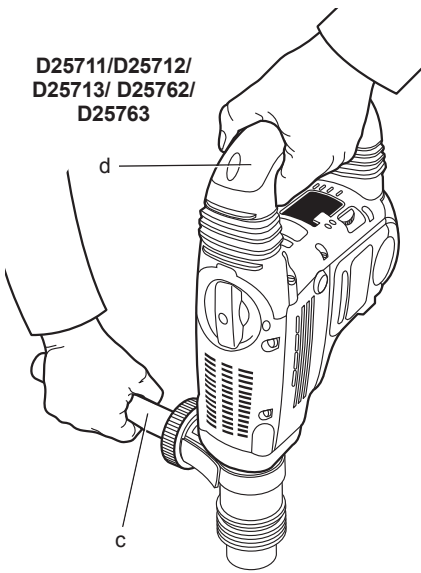
Joonis / Рисунок 4В



Joonis / Рисунок 5



Joonis / Рисунок 6



SDS MAX® REGULEERITAVAD JA RÄBUHAAMRID D25711, D25712, D25713, D25762, D25763, D25870

Õnnitlеме!

Olete valinud DeWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DeWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		D25711	D25712	D25713	D25762	D25763	D25870
Pinge	V	230	230	230	230	230	230
(vaid Ühendkuningriik ja Iirimaa)	V	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115
Tüüp		1	1	1	1	1	1
Väljundvõimsus	W	1250	1300	1300	1500	1500	1300
Löögienergia (EPTA 05/2009)	J	9	9	9	15,5	15,5	9
Betooni puurimise kogulaatus:							
tahked otsakud	mm	12–48	12–48	12–48	18–52	18–52	–
koonusotsakud	mm	40–115	40–125	40–125	40–150	40–150	–
Betooni puurimise optimaalne ulatus:							
tahked otsakud	mm	25–40	25–45	25–45	28–48	28–48	–
Purustuspea asendid		24	24	24	24	24	24
Tööriistahoidik		SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®
Mass	kg	8,7	9,1	9,1	9,9	9,9	8
L_{PA} (helirõhk)	dB(A)	96	95	95	96	96	93
K_{PA} (helirõhu määramatus)	dB(A)	3	3	3	3	3	3
L_{WA} (helivõimsus)	dB(A)	107	106	106	107	107	104
K_{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3	4	4	4	4	4

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:

Vibratsioonitugevus a_h

Betooni puurimine

$$a_{h,HD} = m/s^2$$

$$\text{Määramatus } K = m/s^2$$

8,9	7,2	7,2	8	8	–
1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	–

Vibratsioonitugevus a_h

Piikimine

$$a_{h,Cheq} = m/s^2$$

$$\text{Määramatus } K = m/s^2$$

8,1	6,6	6,6	7,2	7,2	10,9
1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Sel infolehel toodud vibratsiooni emissiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standardsele katsemeetodile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS: Deklareeritud vibratsioonitase kehtib tööriista pöhirakendusala kohta. Kui tööriista kasutatakse teiste tööde tegemiseks või teiste lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni emissioon olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Kaitsmed:

Euroopa	
230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk
Ühendkuningriik ja Iirimaa	
230 V tööriistad	13 amprit, pistikutest

Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel lõpeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



ETTEVAATUST: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kergete või möödukate kehavigastustega.

MÄRKUS: Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



D25711, D25712, D25713, D25762, D25763, D25870

DeWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

D25870

2000/14/EÜ, elektriline pneumovasar (käsitööriist), m<=/=15kg, Annex VIII, TÜV Rheinland Product Safety GmbH (0197), D-51105 Köln, Germany, Teavitatud asutuse kood: 0197

Helivõimsuse tase 2000/14/EÜ (artikkel 12, lisa III, nr 10; m ≤ 15 kg) kohaselt

L_{WA} (mõõdetud helivõimsuse tase) 101 dB

L_{WA} (garanteeritud helivõimsuse tase) 105 dB

Samuti vastavad tooted direktiividele 2004/108/EÜ ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DeWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DeWALT'i nimel.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
06.03.2012



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist” viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- a) **Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad soodustavad õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c) **Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- a) **Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- c) **Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage elektritööriista toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatut, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) ISIKUOHUTUS

- a) **Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega**

alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga

töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati nägemiskaitset.** Isikukaitsevahendid nagu tolmu mask, mittelibisevad jalarõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
 - c) **Vältige soovimatut käivutumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitid väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
 - d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
 - e) **Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.
 - f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
 - g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadmete kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- ### 4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE
- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
 - b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
 - c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista hoiule asetamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatut käivitamise ohtu.
 - d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või**

kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.

- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada.** Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Tööriistade halb hooldamine põhjustab palju õnnetusi.
- f) **Hoidke lõikekettad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsakuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu.** Tööriista kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.

5) HOOLDAMINE

- a) **Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult identseid varuosi.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

Täiendavad ohutusnõuded pöörleva peaga haamrite jaoks

- **Kandke kõrvaklappe.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- **Kasutage tööriistaga kaasas olevaid lisakäepidete/lisakäepidemeid.** Kontrolli kadumine võib põhjustada kehavigastusi.
- **Hoidke elektritööriista töötamise ajal isoleeritud käepidemetest kohtades, kus lõikeseade võib puutuda kokku varjatud juhtmetega.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad ning võivad anda kasutajale elektrilöögi.

Muud ohud

Pöörlevate ja peenestavate vasarate kasutamisega kaasnevad järgmised riskid:

- Tööriista pöörlevate või kuumade osade puudutamisest tulenevad vigastused.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Sõrmede muljumise oht lisatarvikute vahetamisel.

- Tervisekahjustusohu, mis on tingitud betooni ja/või kivimaterjalide töötlemisel tekkiva tolmu sissehingamisest.

Tööriista tähistus

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.



Siduri seadistus 40 Nm on mõeldud enamiku puurimistöode jaoks.



Siduri seadistus 80 Nm on mõeldud kõrgema jõumomendiga rakenduste jaoks.



Punane teenindusindikaatori valgusdiod. Üksikasjaliku kirjelduse leiate **Teenindusindikaatori valgusdiodid**.



Kollane teenindusindikaatori valgusdiod. Üksikasjaliku kirjelduse leiate **Teenindusindikaatori valgusdiodid**.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JONIS 1)

Kuupäevakood (w), mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusele.

Näiteks:

2012 XX XX
tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Pöörlev suruõhuvasar (D25711, D25712, D25713, D25762, D25763)

või

- 1 Räbuhaamer (D25870)
- 1 Külgakäepide
- 1 varustuse kast (ainult K-mudelitel)
- 1 Terav meisel (vaid D25870)
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Detailijoonis

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.

- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joonis 1A, 1B, 2A, 2B)



HOIATUS: Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- Käivituslülit (D25711, D25712, D25762, D25713, D25763)
Sisse/välja klahvlülit (D25870)
- Lukustusliugur (D25711, D25712, D25762, D25713, D25763)
- Käepide
- Põhikäepide
- Aktiivne vibratsioonikontroll
- Režiimivalits
- Elektrooniline kiiruse ja mõju reguleerimise valits
- Klamberratas
 - Külgakäepideme klamber
 - Terasrõngas
- Puks
 - Tööriistahoidik
- Tihvt
- Kaelus
- Lukustuspadrun
- Külgakäepideme nupp

KASUTUSOTSTARVE

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Teie pöörlev suruvasar on mõeldud professionaalseks pöörpuurimiseks ja peenestamiseks.

D25870

Teie räbuhaamer on mõeldud professionaalseks peenestamiseks, piikimiseks ja lõhkumiseks.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need haamid on professionaalsed elektritööriistad.

ÄRGE lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed

võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

Pehme käivitamise funktsioon

D25712, D25713, D25762, D25763

Pehme käivitamise funktsioon võimaldab tööriistal aegselt kiirendada, seega ennetades puuriotsaku augult mahajooksmist, kui alustatakse.

Samuti vähendab pehme käivitamise funktsioon kohest jõumomendi reaktsiooni, mis edastatakse hammasülekandele ja operaatorile, kui haamer alustab puurimisotsakuga olemasolevast august.

Elektrooniline kiiruse ja löögienergia kontroll (joonis 1, 3)

Elektrooniline kiiruse ja löögienergia reguleerimine (g) pakub järgmisi eeliseid:

- kasutada saab väiksemaid meisleid, ilma et tekiks nende purunemisohtu,
- pehme ja hapra materjali lõhkumisel või puurimisel väiksem murdumisoht,
- optimaalne tööriista juhtimine täpseks piikimiseks.

Pöördemomenti piirav sidur



HOIATUS: Kasutaja peab alati tagama tugeva tööriista haarde, kui sellega töötab.

Pöördemomenti piirav sidur, mis vähendab operaatorile ülekantavat maksimaalset pöördemomendi reaktsiooni, kui puuri otsak peaks kinni kiiluma. See omadus takistab ka hammasülekande ja elektrimootori väärtatumist.

MÄRKUS: Lülitage tööriist alati välja, enne kui vahetate pöördemomendi kontrollseadistusi või kui sellele võib järgneda tööriista kahjustus.

PÖÖRDEMOMENDI TÄISKONTROLL (CTC) (JOONIS 3)

D25712/D25762

Pöördemomendi täiskontroll pakub kasutajale kahefaasilist mehhaanilist sidurit koos reguleeritava pöördemomendi valikuga. Pöördemomendi reguleerimine pakub erinevate rakenduste jaoks suurendatud kontrolli.

Madal seadistus (40 Nm) võimaldab tööriista rakendada vähendatud pöördemomendiga, tõstes kontrolli mitmete tahkete otsakutega puurimisrakenduste jaoks. Kõrge seadistus

(80 Nm) on saadaval nõudlikumate tööde jaoks, nagu koonusotsakuga puurimine ja suure diameetriga tahkete otsakute kasutamine.

Vt lisateavet **Kahefaasilise mehhaanilise siduri seadistamine**.

ÜLIM PÖÖRDEMOMENDI KONTROLL (UTC) D25713/D25763

Lisaks kahefaasilisele mehhaanilisele sidurile pakub ülim pöördemomendi kontroll (UTC) suurendatud mugavust ja ohutust kasutajale kohapealse, pöörlemisvastase tehnoloogiaga, mis aitab tuvastada, kas kaotab haamri üle kontrolli. Kui tuvastatakse kinnikiilumine, vähendatakse kohe pöördemomenti ja kiirust. See funktsioon takistab tööriista isepöörlemist, vähendades randmehvigaastuste esinemist.

Teenindusindikaatori valgusdiod (joonis 3)

Kollane harjase kulumise indikaatori valgusdiod(s) süttivad, kui söeharjad on peaaegu kulunud, et viidata hoolduse vajadusele järgmise 8 tunni tööriista kasutustunni jooksul.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Punane teenindusindikaatori valgusdiod (r) süttib, kui lukustusnupp (b) kasutatakse mis tahes režiimil, peale peenestamisrežiimi. Ülima pöördemomendiga kontrollidega varustatud mudelitel süttib punane valgusdiodiga indikaator (r), kui pöörlemisvastane seade on aktiveeritud. Punane indikaator hakkab vilkuma, kui tööriistal esineb vigu või kui harjad on täielikult kulunud (vt **Harjad** peatükis **Hooldus**).

D25870

Punane valgusdiodiga hooldusindikaator (r) süttib, kui tööriistal esineb vigu või kui harjad on täielikult kulunud (vt **Harjad** peatükis **Hooldus**).

Täielikult allasurutud vibratsiooniga peakäepide (joonis 1)

Peakäepidemes olevad summutid (d) absorbeerivad vibratsioone, mis kanduvad muidu kasutajale üle. See suurendab kasutamise mugavust.

Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DeWALT tööriist on topeltisolatsiooniga vastavalt standardile EN 60745; seetõttu pole maandusjuhete vaja.



HOIATUS: 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksksteisest maandusega eraldatud.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud kaabli vastu, mis on saadaval DeWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

Toitepistiku väljavahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS: Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

Pikenduskaabli kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikendusjuhete, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vaadake tehnilist informatsiooni). Minimaalne juhtme suurus on 1,5 mm²; maksimaalne pikkus 30 m.

Kaabliirulli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.



HOIATUS: Tööriista otsakud võivad olla kuumad ja nende vahetamisel või eemaldamisel tuleb kanda kindaid, et vältida vigastusi.

Külgakäepideme kokkupanek ja paigaldus (joonis 2A, 2B)

Külgakäepideme (c) saab kinnitada masina mõlemale küljele, et masin sobiks nii parema- kui vasakukäelistele.



HOIATUS: Töötage tööriistaga ainult koos nõuetekohaselt kokkupandud külgakäepidemega.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

EESMISSE ASENDISSE PAIGALDAMINE (JONIS 2A)

1. Naksake terasrõngas (j) üle kaeluse (n) tööriistahoidiku (l) tagant. Pigistage mõlemat otsa koos, kinnitage puks (k) ja sisestage tihvt (m).
2. Asetage külgakäepideme klamber (i) ja kruvige klamberrattaga (h). Ärge pingutage.



HOIATUS: Kui käepide on koos, ei tohi külgakäepideme klambrit mitte kunagi eemaldada.

3. Kruvige külgakäepide (c) puksi (k) ja siis klambri rattasse. Keerake tugevalt kinni.
4. Keerake külgakäepideme paigalduskooste sobivasse asendisse. Horisontaalseks puurimiseks raske puuriotsakuga soovitage asetada külgakäepideme umbes 20° nurga alla optimaalseks kontrolliks.
5. Fikseerige käepideme kinnituskoost, keerates klamberratta (h) kinni.

D25870 (JONIS 2B)

1. Kruvige külgakäepideme nupp (p) lahti.
2. Lükake külgakäepide seadmele, paigutades terasrõnga (j) vastasse kohta (y) seadmel. Külgakäepideme õige asend on toruja osa otsa ja keskpaiga vahel.
3. Pöörake külgakäepide (c) sobivasse asendisse.
4. Libistage ja pöörake külgmine käepide soovitud asendisse.
5. Fikseerige külgakäepideme, keerates nupu (p) kinni.

SDS Max® tarvikute paigaldamine ja eemaldamine (jn 1, 4A, 4B)

See masin kasutab SDS Max® puuriotsakuid ja purustuspäid (vt joonis 4B SDS Max® ühendusvarre ristlõiget).

1. Tehke ühendusvars puhtaks.
2. Tõmmake lukustuspadrun (o) tagasi ja sisestage ühendusvars.
3. Keerake otsakut kergelt, kuni padrun sulgub.
4. Tõmmake otsakut ja veenduge, et see on korralikult kinnitatud. Löökfunktsiooni jaoks peab tööriistahoidikusse kinnitatud otsak

saama mitme sentimeetri võrra pikisuunas liikuda.

5. Otsaku eemaldamiseks tõmmake tööriistapadrund/kaelus (o) tagasi ja tõmmake otsak tööriistahoidikust välja (l).

Töörežiimi valimine (joonis 1)



Haamerpuurimine:
D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

betooni, telliskivide, kivide ja puidu puurimistöödeks.



Vaid haamerdamine:
piikimiseks ja lõhkumiseks. Selles režiimis saab tööriista kasutada hoovana puuriotsakute vabastamiseks.

1. Töörežiimi valimiseks pöörake režiimivaliku nupp (f) seni, kui see näitab soovitud režiimi sümboli suunas.

Võib olla vajalik keerata kergelt tööriistahoidikut (l), et võimaldada režiimivalitsil (f) pääseda **O** asendisse.

2. Kontrollige, et valits (f) on lukustatud oma kohal.

Purustuspea asendi indekseerimine (joonis 5)

Meisli saab indekseerida ja lukustada 24 erinevas asendis.

1. Keerake režiimivaliku nuppu (f), kuni see näitab **O** asendi suunas.
2. Keerake purustuspea soovitud asendisse.
3. Seadke režiimivaliku nupp (f) "vaid haamerdamise" asendisse.
4. Käänake purustuspead seni, kui see oma kohal lukustub.

Elektrooniline kiiruse ja löögienergia kontrolli seadistamine (joonis 1, 3)

Keerake ratas (g) sobivasse asendisse. Keerake suurema kiiruse saamiseks ratast üles ning väiksema kiiruse saamiseks alla. Oskus tööriista seadistada tuleb kogemustega, nt

- pehme, rabeda materjali piikimisel või puurimisel ning kui tarvis on minimaalset purustusjõudu, seadke ratas nõrgaks;
- kui lõhute või puurite kõvemasse materjali, seadke ratas tugevamaks.

Kahefaasilise mehhaanilise siduri seadistamine (joonis 3)

D25712, D25713, D25762, D25763

MÄRKUS: Lülitage tööriist alati välja, enne kui vahetate pöördemomendi kontrollseadistusi või kui sellele võib järgneda tööriista kahjustus.

Liigutage pöördemomendi kontrollhoova (t), et seadistada 40 Nm või 80 Nm vastavalt rakendusele.

- Kui sidur on 40 Nm (u) peale, siis on see mõeldud enamiku puurimistöõde jaoks ning see on disainitud selleks, et ületada lihtsalt kohad, kus puuriotsak puutub kokku vöörobjektidega.
- Kui sidur on 80 Nm (v) peal, siis on see mõeldud kõrge pöördemomendiga tööde jaoks, nagu koonusotsakud ja sügavad puurimisaukud ning see on disainitud ületama kõrge pöördemomendi läve.

MÄRKUS: Võimalusel valige 80 Nm, laske seadmel koorma all töötada ja proovige uuesti.

Iga kord, kui tööriist on vooluga ühendatud, lülitub see automaatselt siduri seadistusele 1, milleks on 40 Nm (u), kõige tundlikum seadistus.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS: Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.



HOIATUS: Tööriista otsakud võivad olla kuumad ja nende vahetamisel või eemaldamisel tuleb kanda kindaid, et vältida vigastusi.



HOIATUS:

- Pidage meeles torude ja juhtmestiku asukohti.
- Avaldage tööriistale vaid kerget survet (umbes 20 kg). Liigne jõud ei kiirenda puurimist, vaid vähendab tööriista jõudlust ning võib lühendada selle kasutusiga.

• Hoidke tööriista alati kindlalt kahes käes ja tagage kindel iste Töötage tööriistaga ainult koos nõuetekohaselt kokkupandud külgkäepidemega.

MÄRKUS: Töötemperatuur on -7° kuni +40 °C (19° kuni 104 °F). Kasutades tööriista sellest temperatuurivahemikust väljaspool, väheneb tööriista eluiga.

Õige käte asend (joonis 6)



HOIATUS: Raskete vigastuste saamise riski vähendamiseks kasutage ALATI nõuetekohast käteasendit, nagu pildil näidatud.



HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke ALATI tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle ootamatut liikumist.

Õige hoidesend nõuab, et üks käsi on eesmisel käepidemel (c) ja teine käsi põhikäepidemel (d).

Sisse- ja väljalülitamine (joonis 1)

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Et lülitada tööriist sisse, pigistage käivituslülitit (a).

Tööriista peatamiseks vabastage käivituslülitit.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Lukustusliugur (b) võimaldab käivituslülitit (a) lukustada vaid piikimisrežiimil. Kui lukustusliugur aktiveeritakse puurimisrežiimil, on tööriista funktsiooniks automaatne väljalülitus.

Et lülitada tööriist sisse, pigistage käivituslülitit (a).

Tööriista peatamiseks vabastage lüliti.

Pidevaks töötamiseks vajutage ja hoidke all lülitit (a), libistage lukustusnupp (b) üles ja vabastage lüliti.

Pidevas režiimis töötava tööriista seiskamiseks vajutage lühidalt lülitit ja seejärel vabastage see. Töö lõppedes ja enne vooluvõrgust eemaldamist lülitage tööriist välja.

D25870

Tööriista sisselülitamiseks vajutage sisse/välja klahvlülitit (a) käivituse alumises osas.

Tööriista väljalülitamiseks vajutage sisse/välja klahvlülitit (a) käivituse ülemises osas.

Haamerpuurimine

Tööriista sisselülitamiseks vajutage sisse/välja lülitit (a).

Tööriista peatamiseks vabastage lüliti.

Tahke otsakuga puurimine (joonis 1)

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

1. Seostage sobiv puuriotsak.
2. Seadke režiimivaliku nupp (f) haamerpuurimisasendisse.
3. Seadistage elektroonilist kiiruse ja mõju juhtvalitsat (g).
4. Kohandage ja reguleerige külgakäepidet (c).
5. Märgistage puuritava augu koht.
6. Asetage puuriotsak töödeldavasse kohta ja lülitage tööriist sisse.
7. Töö lõppedes ja enne vooluvõrgust eemaldamist lülitage tööriist välja.

Koonusotsakuga puurimine (joonis 1)

1. Sisestage sobiv koonusotsak.
2. Paigaldage tsentripuur koonusotsakusse.
3. Seadke režiimivaliku nupp (f) haamerpuurimisasendisse.
4. Lülitage elektrooniline kiiruse ja löögijõu kontrollimise valits (g) mõõdukale või suurele kiirusele.
5. Kohandage ja reguleerige külgakäepidet (c).
6. Asetage tsentripuur töödeldavasse kohta ja lülitage tööriist sisse. Puurige, kuni koonus on surunud betoonist läbi u. 1 cm.
7. Peatage tööriist ja eemaldage tsentripuur. Asetage koonusotsa tagasi auku ja jätkake puurimisega.
8. Kui puurite läbi struktuuri, mis on koonusotsaku sügavusest paksem, murdke ära betooni ümar silinder või otsaku koonus regulaarsete intervallidega.

Vältige augu ümber betooni tahtmatut mürdmist, seetõttu puurige esmalt auk, mis on tsentripuuri diameetri suurune, täiesti läbi struktuuri. Seejärel puurige koonusauk mõlemalt poolt poole peale.

9. Töö lõppedes ja enne vooluvõrgust eemaldamist lülitage masin alati välja.

Peenestamine ja piikimine (joonis 1)

1. Sisestage sobiv purustuspea ja keerake seda käsitsi, et see kinnituks ühte 24 asendisse.
2. Seadke režiimivaliku nupp (f) "vaid haamerdamise" asendisse.

3. Elektrooniline kiiruse ja mõju reguleerimise valitsi seadistamine.
4. Kohandage ja reguleerige külgakäepidet (c).
5. Lülitage tööriista sisse ja alustage tööd.
6. Töö lõppedes ja enne vooluvõrgust eemaldamist lülitage masin alati välja.

HOOLDAMINE

Teie DeWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja seadet regulaarselt puhastada.



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Masin pole kasutaja poolt hooldatav. Pärast umbes 150 töötundi viige seade volitatud DeWALT i remondikeskusse. Kui probleemid ilmnevad enne seda, võtke ühendust DeWALT volitatud remonditöökojaga.

Harjad (joonis 3)

Süsinikharju ei saa kasutaja hooldada. Viige tööriist volitatud DeWALTi remondiagendile.

Kollane harjaste kulumise indikaatori valgusdiod (s) süttib, kui söeharjad on peaaegu kulunud. Pärast järgmist 8 kasutustundi või pärast harjade täielikku kulumist lülitub mootor täielikult välja.

Tööriista hooldus tuleb teha niipea, kui hooldusindikaator (r) süttib.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS: Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista või selle osi vedelikku.

Samuti on DeWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: www.2helpU.com.

Lisatarvikud



HOIATUS: Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks on koos selle seadmega lubatud kasutada ainult DeWALTi soovitatud tarvikuid.

Erinevat tüüpi SDS Max® puuriotsakud ja purustuspead on soovi korral saadaval.

Sobivate tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui te ühel päeval leiате, et teie DeWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Elektroonikajäätmete sorteerimine ja pakkimine aitab meil materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud määrused võivad nõuda elektroonikaromu eraldamist olmejäätmetest ning selle viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DeWALT pakub võimalust DeWALTi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DeWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist.

КОМБИНИРОВАННЫЙ ПЕРФОРАТОР И ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК SDS MAX® D25711, D25712, D25713, D25762, D25763, D25870

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		D25711	D25712	D25713	D25762	D25763	D25870
Напряжение питания	В	230	230	230	230	230	230
Тип		1	1	1	1	1	1
Потребляемая мощность	Вт	1250	1300	1300	1500	1500	1300
Энергия удара (ЕРТА 05/2009)	Дж	9	9	9	15,5	15,5	9
Максимальный диаметр сверления в бетоне:							
сплошной бур	мм	12–48	12–48	12–48	18–52	18–52	–
полая коронка	мм	40–115	40–125	40–125	40–150	40–150	–
Оптимальный диаметр сверления в бетоне:							
сплошной бур	мм	25–40	25–45	25–45	28–48	28–48	–
Позиции фиксации долот		24	24	24	24	24	24
Патрон		SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®
Вес	кг	8,7	9,1	9,1	9,9	9,9	8

L_{pA} (звуковое давление)	дБ(A)	96	95	95	96	96	93
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(A)	3	3	3	3	3	3
L_{wA} (акустическая мощность)	дБ(A)	107	106	106	107	107	104
K_{wA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(A)	3	4	4	4	4	4

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, a_h

Сверление в бетоне

$a_{h,HD} =$	м/с ²	8,9	7,2	7,2	8	8	–
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	–

Значения вибрационного воздействия, a_h

Долбление

$a_{h,Chеq} =$	м/с ²	8,1	6,6	6,6	7,2	7,2	10,9
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



D25711, D25712, D25713, D25762, D25763, D25870

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

D25870

2000/14/EC, Электрический бетонолом (переносной) м ≤ 15 кг, Приложение VIII; TÜV Rheinland Product Safety GmbH (0197), D- 51105 Köln, Germany, Идентификационный № Уполномоченного Ограна: 0197

Уровень акустической мощности, измеренный в соответствии с 2000/14/EC (Статья 12, Приложение III, №10; м ≤ 15 кг)

L_{WA} (измеренная акустическая мощность) 101 дБ

L_{WA} (гарантированная акустическая мощность) 105 дБ

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/EC и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.



Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
06.03.2012



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить пыль или горючие пары.

- Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- f) *При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.

- f) *Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.*
- g) *Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.*

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) *При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.*
- b) *При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.*
- c) *Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.*
- d) *Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.*
- e) *Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит*

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) *Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.*
- b) *Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.*
- c) *Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.*
- d) *Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.*

Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные инструкции по технике безопасности при работе перфораторами

- **Надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **При работе пользуйтесь дополнительной рукояткой (рукоятками), прилагающейся к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.

- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** Контакт режущей принадлежности с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании перфораторов и отбойных молотков:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск заземления пальцев при смене насадок.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли при работе с бетоном и/или кирпичом.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Муфта сцепления 40 Нм для большинства работ по сверлению.



Муфта сцепления 80 Нм для операций с высоким крутящим моментом.



Красный светодиодный индикатор сервисного обслуживания. Подробное описание см. в разделе

«Светодиодные индикаторы сервисного обслуживания».



Желтый светодиодный индикатор сервисного обслуживания.
 Подробное описание см. в разделе **«Светодиодные индикаторы сервисного обслуживания».**

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (w), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Например:

2012 XX XX
 Год изготовления

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Перфоратор (D25711, D25712, D25713, D25762, D25763)

или

- 1 Отбойный молоток (D25870)
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Чемодан (только К-модели)
- 1 Пикообразное долото (только D25870)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- *Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.*
- *Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.*

Описание (Рис. 1А, 1В, 2А, 2В)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травм или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель (D25711, D25712, D25762, D25713, D25763)
 Клавиша пускового выключателя (D25870)
- b. Кнопка блокировки выключателя (D25711, D25712, D25762, D25713, D25763)

- c. Боковая рукоятка
- d. Основная рукоятка
- e. Контроль активной вибрации
- f. Переключатель режимов работы
- g. Электронный регулятор скорости вращения и силы удара
- h. Зажимное колесо
- i. Зажим боковой рукоятки
- j. Стальной хомут
- k. Втулка
- l. Патрон
- m. Штифт
- n. Зажимное кольцо
- o. Муфта патрона
- p. Зажимная ручка боковой рукоятки

НАЗНАЧЕНИЕ

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Ваш перфоратор предназначен для профессиональных работ по сверлению и долблению.

D25870

Ваш отбойный молоток предназначен для профессиональных работ по дроблению, долблению и разбиванию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные перфораторы и отбойные молотки являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Плавный пуск

D25712, D25713, D25762, D25763

После каждого включения электроинструмента данная функция автоматически постепенно

увеличивает частоту ударов, что дает возможность легко и точно подвести сменный обрабатывающий инструмент (например, долото) к рабочей точке.

Также функция плавного пуска уменьшает непосредственную реакцию от крутящего момента на двигатель и оператора при начинании работ с насадкой, установленной в уже существующем отверстии.

Электронный регулятор скорости вращения и силы удара (Рис. 1, 3)

Электронный регулятор скорости вращения и силы удара (g) позволяет воспользоваться следующими преимуществами:

- использование небольших по размеру принадлежностей без риска их повреждения;
- при долблении мягких или хрупких материалов уменьшение их крошения;
- оптимальный контроль над инструментом при точных работах.

Муфта предельного момента



ВНИМАНИЕ: При работе пользователь всегда должен крепко удерживать инструмент.

Предохранительная муфта предельного момента снижает реакцию от крутящего момента, действующую на оператора при заклинивании бура. Это устройство также предотвращает останов трансмиссии и электродвигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед изменениями в настройках крутящего момента всегда выключайте инструмент, в противном случае он может сломаться.

ПОЛНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА (СТС) (РИС. 3) D25712/D25762

Полное регулирование крутящего момента (СТС) позволяет пользователю регулировать настройки крутящего момента при помощи двухступенчатой механической зажимной муфты. Регулирование крутящего момента обеспечивает дополнительный контроль при выполнении различных операций.

Низкий момент (40 Нм) позволяет управлять инструментом со сниженным уровнем крутящего момента, увеличивая контроль

при выполнении продолжительных работ по сверлению. Высокий момент (80 Нм) подходит для выполнения более сложных операций, например, для сверления полыми коронками или сплошными бурами большого диаметра.

Дополнительную информацию см.

в разделе **«Настройка двухступенчатой механической зажимной муфты»**.

АБСОЛЮТНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД КРУТЯЩИМ МОМЕНТОМ D25713/D25763

В дополнение к двухступенчатой механической зажимной муфте функция абсолютного контроля над крутящим моментом обеспечивает оператору повышенный комфорт и безопасность на рабочем месте благодаря антиротационной технологии, способной обнаружить потерю контроля оператора над инструментом. При обнаружении заклинивания насадки крутящий момент и скорость немедленно снижаются. Данная функция предотвращает самовращение инструмента, снижая риск повреждения запястья оператора.

Светодиодные индикаторы сервисного обслуживания (Рис. 3)

На начальной стадии износа графитовых щёток загорается желтый светодиодный индикатор износа щётки (s), означая, что электроинструмент нуждается в сервисном обслуживании не позднее, чем через 8 часов эксплуатации.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

При активации кнопки блокировки выключателя (b) в любом из режимов, кроме долбления, загорится красный светодиодный индикатор (r). Во всех моделях, оборудованных функцией абсолютного контроля над крутящим моментом, при срабатывании антиротационного устройства загорается красный светодиодный индикатор (r). При неисправности электроинструмента или при полной выработке графитовых щёток красный индикатор начнет мигать (см. **Щётки электродвигателя** в разделе **«Техническое обслуживание»**).

D25870

При неисправности электроинструмента или при полной выработке графитовых щёток загорается красный индикатор сервисного обслуживания (r) (см. **Щётки электродвигателя** в разделе **«Техническое обслуживание»**).

Антивибрационная основная рукоятка (Рис. 1)

Амортизаторы в основной рукоятке (d) поглощают колебания, защищая оператора от вибрации. Это увеличивает комфорт в эксплуатации электроинструмента.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, что исключает потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ:

Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел **«Технические характеристики»**). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: *Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать*

принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: *Насадки могут оказаться очень горячими. Во избежание получения травмы, при смене или извлечении насадок всегда надевайте защитные перчатки.*

Сборка и установка боковой рукоятки (Рис. 2А, 2В)

Боковая рукоятка (с) может быть установлена с любой стороны инструмента, чтобы создать удобство для пользователей как с правой, так и с левой рабочей рукой.



ВНИМАНИЕ: *Всегда работайте инструментом только с правильно установленной боковой рукояткой.*

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

УСТАНОВКА РУКОЯТКИ В ПЕРЕДНЕЙ ПОЗИЦИИ (РИС. 2А)

1. Установите хомут (j) поверх зажимного кольца (n) позади патрона (l). Сожмите обе концевые части хомута, установите втулку (k) и вставьте штифт (m).
2. Установите зажим рукоятки (i) и навинтите на него зажимное колесо (h). Не затягивайте туго.



ВНИМАНИЕ: *Раз установленный зажим боковой рукоятки не должен впоследствии сниматься.*

3. Винтите боковую рукоятку (с) во втулку (k), а затем в зажимное колесо. Затяните с усилием.
4. Поверните собранную боковую рукоятку в необходимое положение. Для обеспечения полного контроля при горизонтальном сверлении с использованием тяжелого бура рекомендуется устанавливать боковую рукоятку под углом приблизительно 20°.
5. Зафиксируйте собранную боковую рукоятку в нужном положении, затянув зажимное колесо (h).

D25870 (Рис. 2В)

1. Ослабьте зажимную ручку боковой рукоятки (р).
2. Надвиньте боковую рукоятку на инструмент, расположив стальной хомут (j) на установочной поверхности (у). Правильное расположение боковой рукоятки – между головной частью и серединой цилиндра.
3. Поверните боковую рукоятку (с) под нужным углом.
4. Сдвиньте и поверните боковую рукоятку в желаемое положение.
5. Зафиксируйте боковую рукоятку в нужном положении, затянув ручку (р).

Установка и извлечение насадок SDS Max® (Рис. 1, 4А, 4В)

Данный инструмент работает бурами и долотами SDS Max® (См. вставку на рисунке 4В: поперечное сечение хвостовика долота SDS Max®).

1. Очистите хвостовик насадки.
2. Оттяните муфту патрона (о) и вставьте хвостовик насадки в патрон.
3. Поверните насадку до осязаемой фиксации в шлицах.
4. Потяните за насадку для проверки надежности ее фиксации. Для выполнения ударной функции насадка должна иметь некоторую свободу перемещения в продольном направлении в пределах нескольких сантиметров.
5. Для извлечения насадки, оттяните назад муфту патрона (о) и извлеките насадку из патрона (l).

Выбор режима работы (Рис. 1)

T Сверление с ударом:
D25711, D25712, D25713, D25762,
D25763
для сверления в бетоне, камне
и кирпичной кладке.

T Долбление только:
для работ по долблению
и разбиванию. В этом режиме
перфоратор также может
использоваться в качестве рычага для
извлечения застрявшего сверла.

1. Для установки режима работы вращайте переключатель режимов (f), пока он не укажет на символ заданного режима.

В отдельных случаях, для установки переключателя режимов (f) на позицию **O** необходимо слегка повернуть патрон (l).

2. Убедитесь, что переключатель режимов (f) зафиксирован на месте.

Регулирование положения долота (Рис. 5)

Ваш инструмент позволяет установить и зафиксировать долото в 24-х различных положениях.

1. Вращайте переключатель режимов (f), пока он не укажет на символ **O**.
2. Поверните долото в сторону нужной позиции.
3. Установите переключатель режимов (f) в положение «долбление только».
4. Поворачивайте долото, пока оно не зафиксируется в нужной позиции.

Настройка скорости вращения и силы удара (Рис. 1, 3)

Поверните регулятор (g) и установите его на необходимый уровень. Для установки высокой скорости поверните регулятор вверх, для установки низкой скорости, поверните регулятор вниз. Правильное регулирование достигается по приобретении определенного опыта.

- При долблении или сверлении мягких или хрупких материалов, а также для обеспечения минимального крошения необходимо устанавливать регулятор на малые величины.
- При долблении или сверлении твердых материалов необходимо поворачивать регулятор в сторону больших величин.

Настройка двухступенчатой механической зажимной муфты (Рис. 3)

D25712, D25713, D25762, D25763

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед изменениями в настройках крутящего момента всегда выключайте инструмент, в противном случае он может сломаться.

Передвиньте переключатель крутящего момента (t) на значение 40 Нм или 80 Нм, в зависимости от выполняемой операции.

- Муфта сцепления 40 Нм (u) разработана для выполнения большинства операций по сверлению и предназначена для быстрого отключения при контакте насадки с арматурными стержнями или другими посторонними материалами.
- Муфта сцепления 80 Нм (v) разработана для операций с высоким крутящим моментом, например, для сверления буровой коронкой или очень глубоких отверстий, и предназначена для быстрого отключения при превышении крутящего момента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если невозможно установить переключатель на позицию 80 Нм, дайте инструменту немного поработать под нагрузкой и попробуйте снова.

При каждом подключении инструмента к источнику питания, он автоматически будет переключаться на самое чувствительное сцепление – 1 на муфте сцепления 40 Нм (u).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Насадки могут оказаться очень горячими. Во избежание получения травмы, при смене или извлечении насадок всегда надевайте защитные перчатки.



ВНИМАНИЕ:

- При сверлении стен, определите местоположение отопительных труб и электропроводки.
- Не оказывайте давления более 20-ти кг при работе электроинструментом. Излишнее давление на инструмент не ускорит процесс сверления, но понизит эффективность его работы и может сократить срок его службы.
- Всегда крепко держите инструмент обеими руками и работайте в устойчивой позе. Всегда работайте инструментом только с правильно установленной боковой рукояткой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рабочая температура от -7° до +40 °С. Использование инструмента на открытом воздухе за пределами температурной нормы значительно сократит срок службы инструмента.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 6)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за боковую рукоятку (с), другой рукой удерживайте основную рукоятку (d).

Включение и выключение (Рис. 1)

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (а).

Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Кнопка блокировки (b) фиксирует курковый выключатель (а) только в режиме долбления.

При активации кнопки блокировки в режиме сверления электроинструмент в целях безопасности автоматически выключится.

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (а).

Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый выключатель.

Для продолжительных операций нажмите и удерживайте клавишу пускового выключателя (а), передвиньте кнопку блокировки (b) вверх и отпустите выключатель.

Для выключения непрерывного режима работы инструмента кратко нажмите и отпустите клавишу пускового выключателя. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

D25870

Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя (а) в нижней части куркового выключателя.

Чтобы выключить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя в верхней части куркового выключателя.

Сверление с ударом

Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя (а).

Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу пускового выключателя.

Сверление сплошным буром (Рис. 1)

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

1. Вставьте соответствующий бур.
2. Установите переключатель режимов (f) в положение «сверление с ударом».
3. Настройте скорость вращения и силу удара при помощи электронного регулятора (g).
4. Установите и отрегулируйте боковую рукоятку (с).
5. Точкой отметьте место, в котором необходимо высверлить отверстие.
6. Поместите наконечник бура в отмеченную точку и включите электроинструмент.
7. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

Сверление коронкой (Рис. 1)

1. Вставьте соответствующую коронку.
2. Вставьте центрирующее сверло в коронку.
3. Установите переключатель режимов (f) в положение «сверление с ударом».
4. При помощи электронного регулятора скорости вращения и силы удара (g), установите среднюю или высокую скорость.
5. Установите и отрегулируйте боковую рукоятку (с).
6. Поместите остриё центрирующего сверла в отмеченную точку и включите электроинструмент. Сверлите до тех пор, пока коронка не углубится в бетон приблизительно на 1 см.
7. Выключите инструмент и отсоедините центрирующее сверло. Поместите коронку в отверстие и продолжайте сверлить.
8. При просверливании конструкции, толщина которой превышает глубину коронки, регулярно удаляйте высверленные круговые цилиндры бетона или бетон, заполнивший полость коронки.

Для предотвращения нежелательного разрушения бетона вокруг отверстия, предварительно просверлите сквозное отверстие центрирующим сверлом. Затем коронкой сверлите отверстие наполовину с каждой стороны от сквозного отверстия.

9. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

Дробление и долбление (Рис. 1)

1. Вставьте соответствующее долото и поверните его рукой для фиксации в одной из 24-х позиций.
2. Установите переключатель режимов (f) в положение «долбление только».
3. Настройте скорость вращения и силу удара при помощи электронного регулятора (g).
4. Установите и отрегулируйте боковую рукоятку (с).
5. Включите электроинструмент и начинайте работать.
6. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Данный инструмент не обслуживается пользователем. Регулярно, приблизительно каждые 150 часов эксплуатации, проверяйте Ваш электроинструмент в авторизованном сервисном центре DeWALT. В случае возникновения проблем до истечения указанного срока, обращайтесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.

Щётки электродвигателя (Рис. 3)

Угольные щётки не подлежат самостоятельной замене оператором. Отнесите инструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT.

На начальной стадии износа графитовых щёток загорается желтый светодиодный индикатор износа щёток (s). По истечении 8-ми часов эксплуатации инструмента или после полной выработки щётки двигатель автоматически выключится.

При загорании светодиодного индикатора сервисного обслуживания (r) необходимо провести техническое обслуживание электроинструмента.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

Различные типы буров и долот SDS Max® можно приобрести дополнительно.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальными усилиями для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (примечки дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.Zhebru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

DEWALT®

ESTI KEEL

Garantiit

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vabalt materjalil ja/või koostamise viisidest. DEWALT ei vastuta eelklienti seaduslikele nõuetele ning ei mõjuta neid. Garantiit kehtib kogu Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vahetähtsuspriirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mblin DEWALT toode rike materjalil ja/või koostamise vea tõttu või see on speetifikatsioonis sätestatud defektne, parandab või vahetab DEWALT toode klienti jaoks minimaalse vaelega.

Garantiit ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrgeta väärkoostamine või halb hoolitamine
- Mootori ülekoohtamine
- Kui toodet on kasutatud võltskaesed, materjal või õmetsus
- Vale toetepinge

Garantiit ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DEWALT volituseta isik.

Garantiit kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikart ja osutõendi (t eku) vlla müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud reale vaa avastamis.

Täheet tähtina DEWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.Zhebru.com.

Garantiitalong:

Tõrgeta müüel /kataloogi number

Seriaalnumber/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

